

Projekt **ARTING**

2008



Galeria Bielska BWA, Bielsko-Biała 2008

V Konkurs Wzornictwa Przemysłowego Projekt ARTING 2008



**Konkurs pod patronatem
Prezydenta Miasta Bielska-Białej
Jacka Krywulta**

Problem braku innowacyjności w gospodarce co jakiś czas wybucha z nową siłą. Dyskusja o jego symptomach ożywia się, a to daje szansę na przedstawienie stanowisk wielu osobom związanym z gospodarką i polityką.

Jednak gdy mówimy o innowacyjności na poziomie wzornictwa przemysłowego, nie pomogą tu same dobre wzorce i przykłady wdrażanych projektów o wyróżniających się walorach estetycznych i funkcjonalnych, jeżeli w świadomości zarządców tysięcy podmiotów – ale i znacznie szerszej rzeszy użytkowników – nie zostaną zmienione nawyki przywiązania do tego, co dobrze znamy. Taka mentalność nie ułatwia samodzielnego wyboru, zwłaszcza w sytuacji, gdy równolegle epatuje się potencjalnego nabywcę najnowszymi produktami opartymi czasem o „kosmiczną” technologię.

Kiedy w 1994 roku zapoczątkowana została w Bielsku-Białej pierwsza edycja Konkursu Wzornictwa Przemysłowego Projekt ARTING, rozgorzała np. dyskusja o zakupie na potrzeby Urzędu Miejskiego telefonu komórkowego, co nazywano nawet skandalem. To były pierwsze lata praktycznego stosowania tej nowej technologii w komunikacji. Kilka lat później telefony komórkowe trafiły nie tylko pod „strzechy”, ale i do tornistrów.

To chyba najlepszy przykład, jak na naszych oczach rozkwitała zupełnie nowa gałąź przemysłu, kreując gospodarcze potęgi producentów nowego rynkowego produktu.

Jednak między telefonem komórkowym najnowszej generacji a np. regionalną pamiątką istnieje potężny obszar, gdzie z jednej strony

konieczne są najnowsze technologie, postęp w nauce i innowacyjność, a z drugiej, świadomość lokalnych potrzeb, dziedzictwa kulturowego i kształtowanie najprostszych nawyków estetycznych.

Nie do pominięcia przy kreowaniu nowego produktu jest obecnie konieczność przestrzegania wymogów ochrony środowiska i klimatu. Niska energochłonność i materiałochłonność, tak w fazie produkcji, jak i eksploatacji, to walory, które wymagają wiedzy дизайнера bez względu na to, czy projektuje samochód ciężarowy, czy szczoteczkę do zębów. Złożoność procesu projektowego wymaga fachowości, by zamówiony przez potencjalnego wytwórcę produkt mógł po wdrożeniu odnieść sukces rynkowy.

V edycja konkursu Projekt ARTING, któremu patronuje Prezydent Miasta Bielska-Białej, ma stymulować współpracę projektantów wzornictwa i podmiotów gospodarczych całego regionu, stąd współpraca z Regionalną Izbą Handlu i Przemysłu oraz transgraniczny charakter przedsięwzięcia. Organizatorzy konkursu pragną wspomóc kontakty pomiędzy dizajnerami i producentami, by przynajmniej na lokalnym rynku stworzyć szansę na powstanie dobrych wzorców, zdolnych poprzez walory estetyczne, funkcjonalne oraz cenę, konkurować tak z przedmiotami wyrafinowanych technologii, jak i podrabianą tandetą znajdującą uznanie szerokiego grona nabywców.

Zbigniew Michniowski



V Konkurs Wzornictwa Przemysłowego Projekt ARTING 2008 jest kontynuacją wcześniejszych trzech edycji ogłaszanych w latach 90. oraz drugą odsłoną konkursu w nowej formule, jaka zaproponowana została w 2006 roku. Zmiany związane były z mocniejszym osadzeniem projektu w regionie oraz wymogiem ścisłej współpracy projektanta i producenta.

W trakcie obrad jury padło bardzo trafne spostrzeżenie prof. Mariana Oslislo o wyjątkowości tego projektu, jego regionalnym i miejskim charakterze. Żadne miasto w Polsce nie zorganizowało takiego konkursu. Są Dni Designu w Gdyni, ogólnopolski Dobry Wzór w Warszawie, nagrody Targów Poznańskich, jednak takiego miejskiego, regionalnego przedsięwzięcia nie ma.

Czy nie ma zatem wzornictwa i grafiki projektowej w innych miastach? Są. Jednak organizatorzy i uczestnicy konkursu Projekt ARTING 2008 znaleźli w sobie entuzjazm do poszukiwania i interpretacji historii oraz tradycji, jak też do wyróżnienia i identyfikacji regionalnej codzienności. Znaleźli tę unikalną wartość i szansę, jaką daje sztuka projektowania, towarzysząca nam codziennie w formie przedmiotów, grafiki czy architektury.

Uznaliśmy konkurs za tak ważny dla regionu, że jego kontynuacja nie podlega dyskusji; będzie on jednak podlegał ewolucji, zarówno

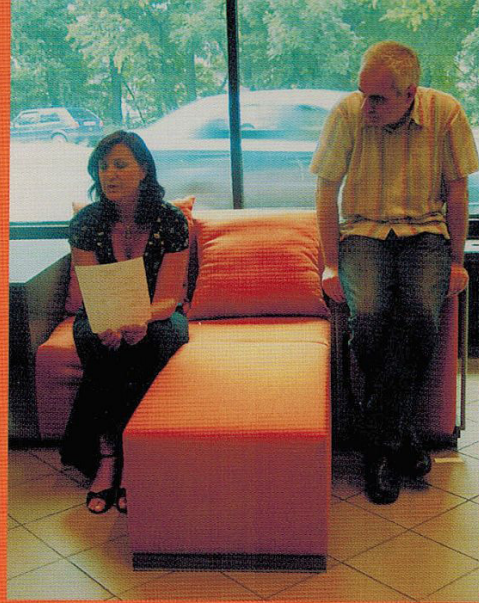
pod względem merytorycznym, np. poruszanych tematów, jak i organizacyjnym. Pierwsze edycje mogły wywołać entuzjazm i zdziwienie, a czasem wręcz przeciwnie – powątpiewanie. Dziś nikt, kto poważnie myśli o realizacji produkcji, organizacji życia w przestrzeni społecznej, o promocji regionu, miasta, nie wątpi w sens takich poszukiwań.

Przy ocenie prac projektantów i wysiłku producentów kierowaliśmy się oceną merytoryczną prac, ale również budową prestiżu i tradycji konkursu.

Na tegoroczną edycję przysłano dużo więcej projektów niż w 2006 roku – ich poziom był wyrównany, więc wymagały one wnikliwej analizy i oceny.

Może się wydać zbyt ortodoksyjne stosowanie wysokich kryteriów oceny, ale uznaliśmy to za jedną z podstawowych metod budowy prestiżu Projektu ARTING. Nagroda tego konkursu powinna być przepustką bez regionalnych ograniczeń. Mimo coraz wyższego poziomu prac jury nie zdecydowało się jednak przyznać Grand Prix.

Paweł Balcerzak



Projekt ARTING 2008 PROTOKÓŁ Z POSIEDZENIA JURY OCENIAJĄCEGO

W dniu 17 lipca 2008 roku w Galerii Bielskiej BWA w Bielsku-Białej odbyło się posiedzenie jury w drugim etapie V edycji Konkursu Wzornictwa Przemysłowego Projekt ARTING 2008 w składzie:

Przewodniczący:

Paweł Balcerzak

wiceprezes Stowarzyszenia Projektantów Form Przemysłowych, wykładowca Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie

Członkowie:

prof. Marian Oslisło

rektor Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach

prof. Czesława Frejlich

Akademia Sztuk Pięknych w Krakowie, redaktor naczelna kwartalnika „2+3D”

Rastislav Čeled'a

projektant, wykładowca Wyższej Szkoły Sztuk Plastycznych w Bratysławie (Słowacja)

Ewa Gołębiowska

dyrektor Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie

Zbigniew Michniowski

zastępca Prezydenta Miasta Bielska-Białej, prezes Stowarzyszenia „Region Beskidy”

Witosław Wasilewski

dyrektor Biura Regionalnej Izby Handlu i Przemysłu w Bielsku-Białej

Członkowie obserwatorzy:

Agata Smalcerz

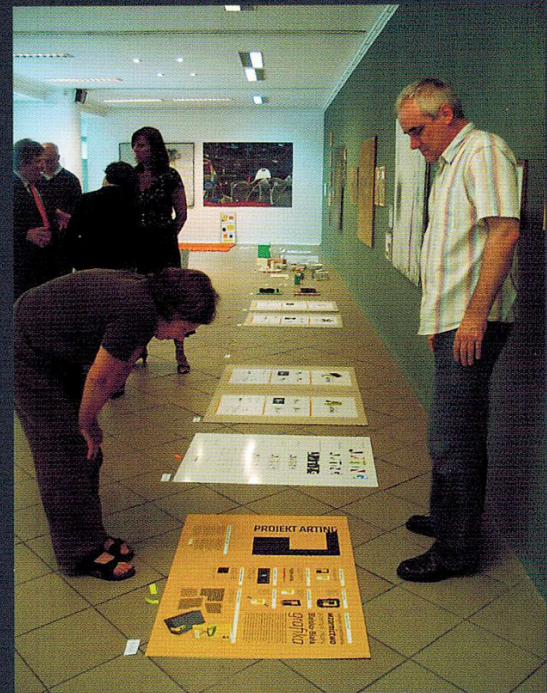
dyrektor Galerii Bielskiej BWA w Bielsku-Białej

Ewa Kozak i Anna Krężelok

kuratorki konkursu

Podczas pierwszego posiedzenia jury w dniu 9 czerwca 2008 roku, spośród 106 projektów nadesłanych w formie elektronicznej przez 34 projektantów z Polski, Czech i Słowacji, jury wyselekcjonowało do drugiego etapu 25 projektów.

* Zdjęcia z obrad jury w dniu 17 lipca 2008 roku na stronach: 4, 6, 8.



W wyniku obrad i głosowania jury konkursu przyznało następujące nagrody i wyróżnienia:

Grand Prix

Nie przyznano, a pulę nagród przypadającą na miejsce I i II jury rozdysponowało na trzy równorzędne II nagrody w kwotach po 5 000 zł każda

II nagroda

Prezydenta Miasta Bielska-Białej – 5 000 zł

ADAM MATUSZEWICZ

za projekt kanapy z funkcją spania dla młodzieży dla Beskidzkich Fabryk Mebli w Bielsku-Białej

II nagroda

Prezydenta Miasta Bielska-Białej – 5 000 zł

KONRAD SOWICKI

za projekt hydrantu dla firmy AQUA SA w Bielsku-Białej

II nagroda

przyznana ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego – 5 000 zł

TOMASZ SWOBODA

za projekt logo Biennale Malarstwa „Bielska Jesień” dla Galerii Bielskiej BWA w Bielsku-Białej

III nagroda

Prezesa AQUA SA – 3 000 zł

KATARÍNA KOMAROVÁ (SŁOWACJA)

za opakowanie na ciasteczka drobne (500g) dla firmy Piekarnictwo – Cukiernictwo Stanisław Piecuch w Bielsku-Białej

Wyróżnienie przyznane ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego – 1 000 zł

JOLANA ŠORNEROVÁ (CZECHY)

za krzesło „FACTORY FILLY”

Wyróżnienie Stowarzyszenia „Region Beskidy” – 1 000 zł

ADAM MATUSZEWICZ

za projekt kanapy z funkcją spania dla młodzieży dla Beskidzkich Fabryk Mebli w Bielsku-Białej

Wyróżnienie Regionalnej Izby Handlu i Przemysłu w Bielsku-Białej – 1 000 zł

MAŁGORZATA KAPEK

DOMINIKA BABŁOK

za projekt kompletu wypoczynkowego w oparciu o rdzeń EPS dla firmy MARBET sp. z o.o. w Bielsku-Białej

Wyróżnienie Beskidzkich Fabryk Mebli w Bielsku-Białej – 1 000 zł

KARINA MARUSIŃSKA

za projekt misek z zestawu do sałatek „Polk” dla firmy Kera-Ceramika Józef Rajzer w Wilkovicach

WYRÓŻNIENIA POZAREGULAMINOWE

Wyróżnienie Śląskiego Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie

JOLANA ŠORNEROVÁ (CZECHY)

za krzesło „FACTORY FILLY”

Wyróżnienie redakcji „Art & Business”

MAŁGORZATA KAPEK

DOMINIKA BABŁOK

za projekt kompletu wypoczynkowego w oparciu o rdzeń EPS dla firmy MARBET sp. z o.o. w Bielsku-Białej

Wyróżnienie redakcji „Artinfo.pl”

KONRAD SOWICKI

za projekt hydrantu dla firmy AQUA SA w Bielsku-Białej

**II nagroda
Prezydenta Miasta
Bielska-Białej**




Adam Matuszewicz

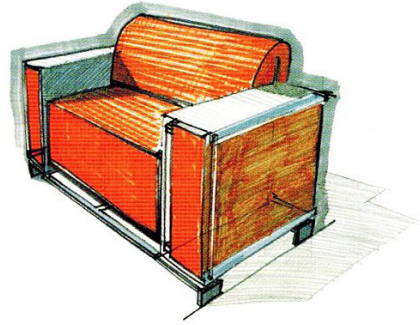
projekt kanapy z funkcją spania dla młodzieży
dla Beskidzkich Fabryk Mebli w Bielsku-Białej

UZASADNIENIE JURY:

Zarówno projektant, jak i producent wykazali się odważną propozycją dla młodych odbiorców – projekt konkursowy powstał w efekcie zaawansowanej współpracy z producentem, dzięki czemu ocena prototypu weryfikuje decyzje autora i pozwala na dalszy rozwój projektu.

Adam Matuszewicz
Akademia Sztuk Pięknych
im. W. Strzemińskiego w Łodzi
Wydział Form Przemysłowych
Rok ukończenia: 1992





**II nagroda
Prezydenta Miasta
Bielska-Białej**




Konrad Sowicki

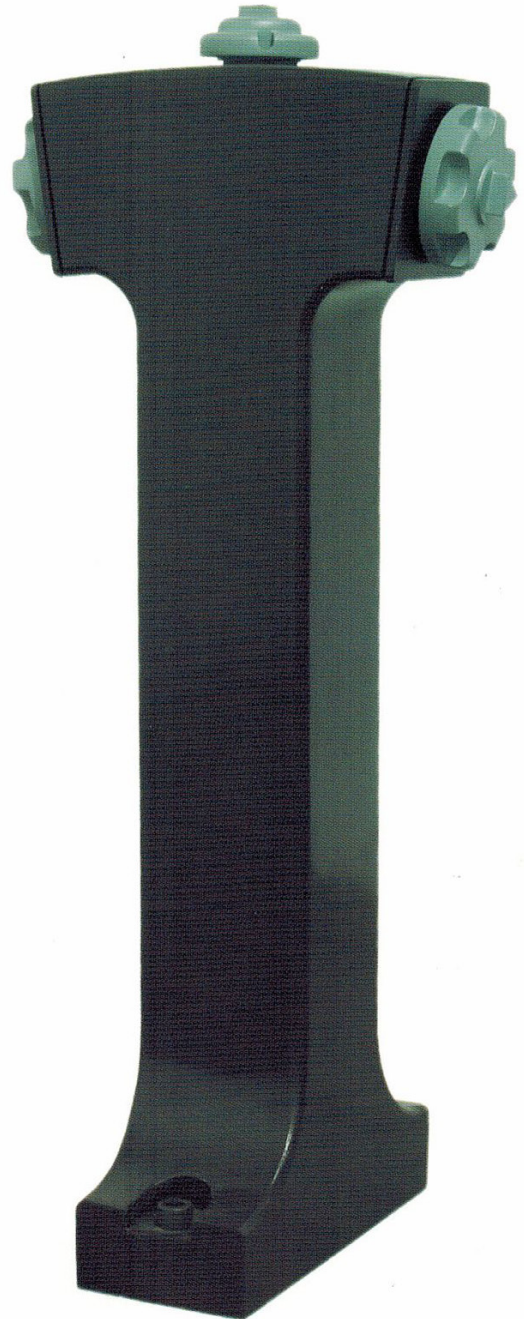
projekt hydrantu dla firmy AQUA SA w Bielsku-Białej

UZASADNIENIE JURY:

Dobre projekty z obszaru przestrzeni społecznej już są i z pewnością będą zauważone, ocenione, a najlepsze z nich – docenione. Autor logicznie zbudował rzeźbę hydrantu, chociaż projekt ostateczny może się różnić w przyszłości od wersji konkursowej – współpraca z firmą AQUA SA będzie jeszcze wymagała dużo pracy i wnikliwego wsłuchania się w niuanse technologii.

Konrad Sowicki
Akademia Sztuk Pięknych
w Krakowie
Wydział Form Przemysłowych
Rok ukończenia: 1995





**II nagroda
przyznana
ze środków
Ministra Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego**




Tomasz Swoboda

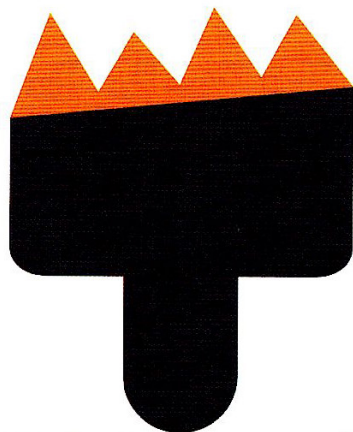
projekt logo Biennale Malarstwa „Bielska Jesień”
dla Galerii Bielskiej BWA w Bielsku-Białej

UZASADNIENIE JURY:

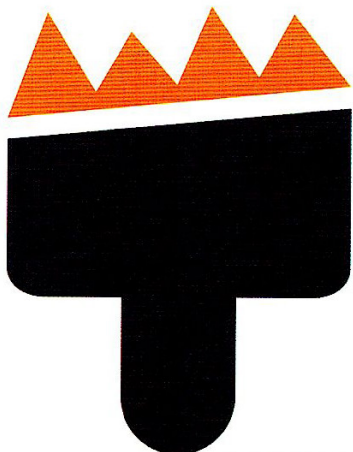
Znak wyrazisty w interpretacji regionu i zdarzenia, jakim jest bielskie biennale, prosty w formie i łatwy do zapamiętania – wyróżnia się w chaosie otaczającej nas graficznej tandety.

Tomasz Swoboda
Akademia Sztuk Pięknych
we Wrocławiu
Katedra Rzeźby
Rok ukończenia: 1998





BIENNALE MALARSTWA **BIELSKA JESIEŃ**



BIENNALE MALARSTWA **BIELSKA JESIEŃ**

**III nagroda
Prezesa AQUA SA
w Bielsku-Białej**




Katarína Komarová

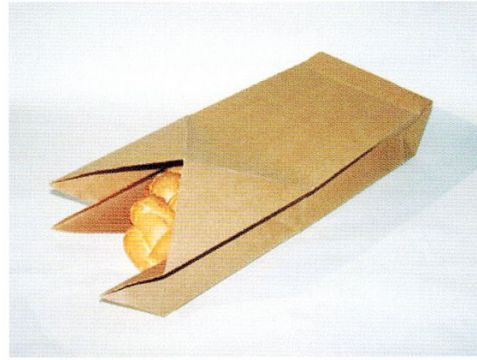
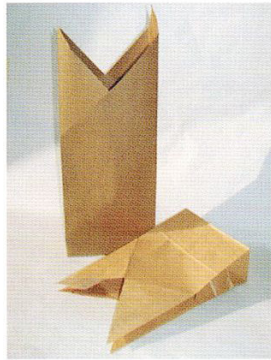
opakowanie na ciasteczka drobne (500g) dla firmy
Piekarstwo–Cukiernictwo Stanisław Piecuch w Bielsku-Białej

UZASADNIENIE JURY:

Nagroda dla projektantki, ale też uznanie dla producenta, który konsekwentnie, po raz drugi w konkursie, poszukuje identyfikacji dla swoich produktów. Jakie to proste: mimo że torebka wydaje się być skomplikowana – okazuje się funkcjonalna i inspirująca.

Katarína Komarová
Akademia Sztuk Pięknych
i Projektowania w Bratysławie
Wydział Wzornictwa
Przemysłowego
III rok





**Wyróżnienie
przyznane
ze środków
Ministra Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego**

Jolana Šornerová

krzesło „FACTORY FILLY”

UZASADNIENIE JURY:

Prostota jest jakością w projektowaniu, a humor wzbogaca nas, uczy odkrywania przedmiotu i zaskakuje. Taki jest ten – prawie – koń na biegunach.

Jolana Šornerová
Akademia Sztuk Pięknych
i Projektowania w Bratysławie
Wydział Wzornictwa
Przemysłowego
III rok




**Wyróżnienie
Stowarzyszenia
„Region Beskidy”**

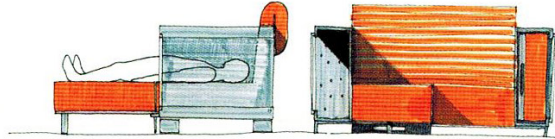
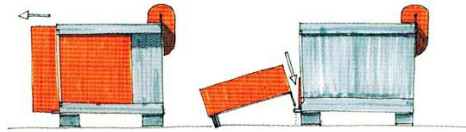


Adam Matuszewicz


projekt kanapy z funkcją spania dla młodzieży
dla Beskidzkich Fabryk Mebli w Bielsku-Białej

Adam Matuszewicz
Akademia Sztuk Pięknych
im. W. Strzemińskiego w Łodzi
Wydział Form Przemysłowych
Rok ukończenia: 1992





**Wyróżnienie
Regionalnej Izby
Handlu i Przemysłu
w Bielsku-Białej**




**Małgorzata Kapek
Dominika Bablok**

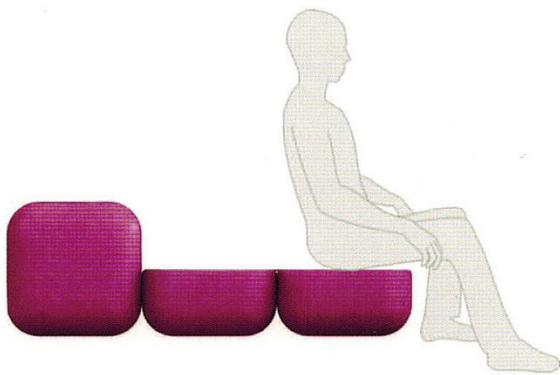
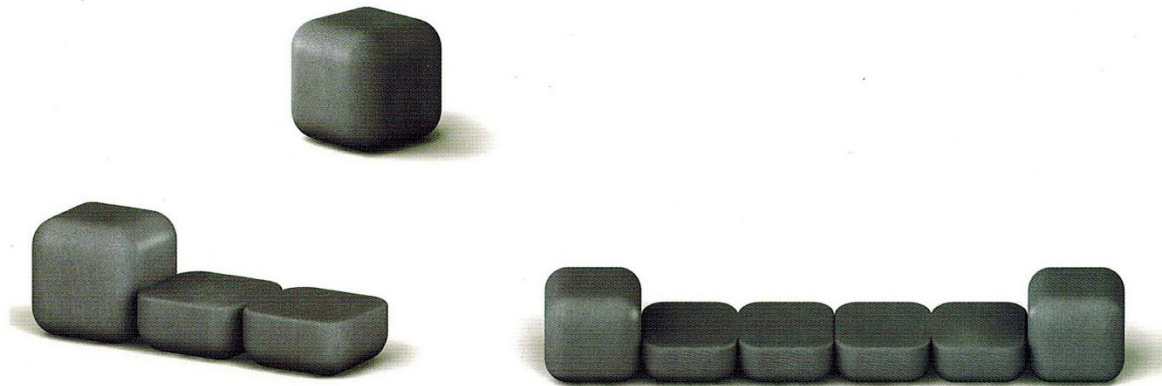
projekt kompletu wypoczynkowego w oparciu o rdzeń EPS
dla firmy MARBET sp. z o.o. w Bielsku-Białej

UZASADNIENIE JURY:

Czy młodzież zaakceptuje tak prosty – że wydaje się niezaprojektowany – przedmiot?
Prostota formy, łatwe do własnej interpretacji funkcje pozwalają sądzić, że tak. Ważną częścią projektu będzie dopracowanie detali.

Małgorzata Kapek
Dominika Bablok
Akademia Sztuk Pięknych
w Katowicach
Katedra Wzornictwa
IV rok





**Wyróżnienie
Beskidzkich
Fabryk Mebli
w Bielsku-Białej**




Karina Marusińska

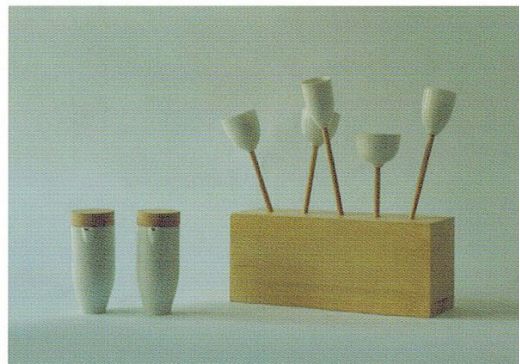
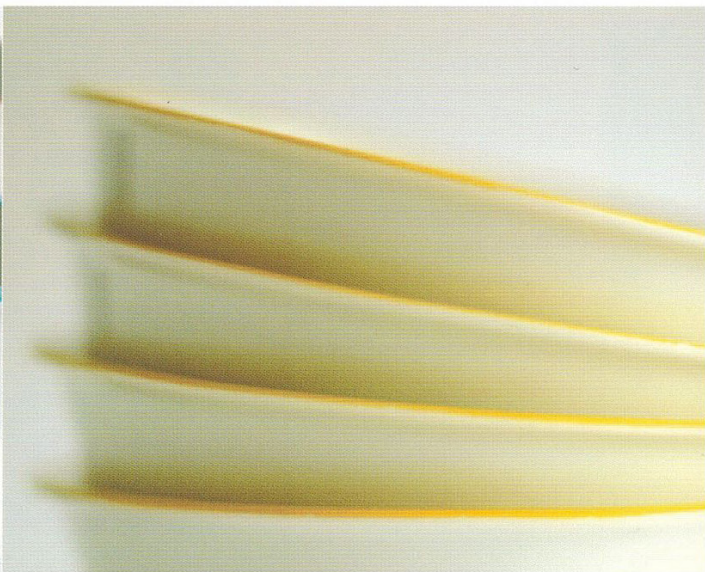
projekt i prototyp misek z zestawu do sałatek „Polk”
dla firmy Kera-Ceramika Józef Rajzer w Wilkowicach

UZASADNIENIE JURY:

Z kilku propozycji dla firmy Kera-Ceramika wybrano projekt jednoznaczny w funkcji:
skromny i wysmakowany w formie komplet misek. Wielu chciałoby mieć je na stole.

Karina Marusińska
Akademia Sztuk Pięknych
we Wrocławiu
Wydział Ceramiki i Szkła
V rok





WYRÓŻNIENIA POZAREGULAMINOWE

Wyróżnienie
Śląskiego Zamku Sztuki
i Przedsiębiorczości
w Cieszynie

Jolana Šornerová

krzesło „FACTORY FILLY”

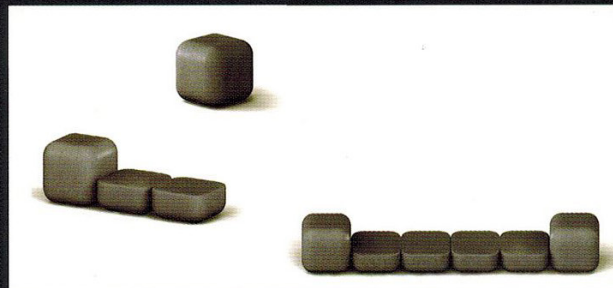


UZASADNIENIE:
Dyrektor Ewa Gołębiowska doceniła świeżość projektu, kobiece poczucie humoru i kulturę wykonania. Nagrodą jest indywidualna wystawa prac i projektów autorki w 2009 roku w Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości w Cieszynie.

Wyróżnienie
redakcji „Art&Business”

Małgorzata Kapek
Dominika Bablok

projekt kompletu wypoczynkowego
w oparciu o rdzeń EPS
dla firmy MARBET sp. z o.o.
w Bielsku-Białej



UZASADNIENIE:
Projekt łączy w sobie prostą, nowoczesną formę i funkcjonalność. Wyróżnia go także dowolność w zestawianiu identycznych elementów, dzięki czemu każdy z użytkowników ma możliwość stworzenia kombinacji najbardziej dla siebie dogodnej.

27

Wyróżnienie
redakcji „Artinfo.pl”

Konrad Sowicki

projekt hydrantu
dla firmy AQUA SA
w Bielsku-Białej

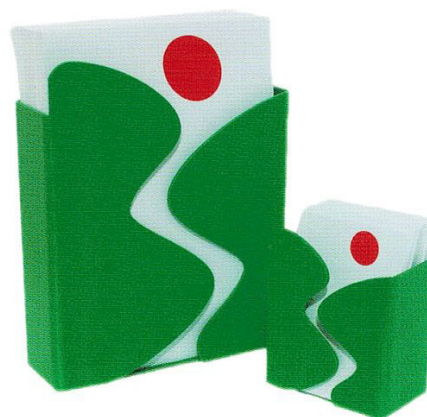


UZASADNIENIE:
Wyróżnienie za odwagę i nowatorskie spojrzenie na przedmiot, który w szerokiej ocenie znajduje się całkowicie poza obszarem dizajnu, projektowania. Dzięki temu projektowi hydrant staje się niebanalnym elementem, wpisującym się w nowoczesną przestrzeń publiczną. Ciekawa estetyka i zachowanie funkcjonalności pozwala spojrzeć na prostą rzecz jak na dzieło sztuki.

PROJEKTY ZAKWALIFIKOWANE DO WYSTAWY

$\frac{1}{2} \mid \frac{3}{3}$

1. Lucyna Wylon
Upominek miejski (Bielsko-Biała)
2. Lucyna Wylon
Upominek miejski (Bielsko-Biała)
3. Robert Semik
Upominek miejski (Bielsko-Biała)



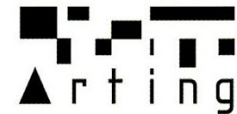
ARTING
ARTING

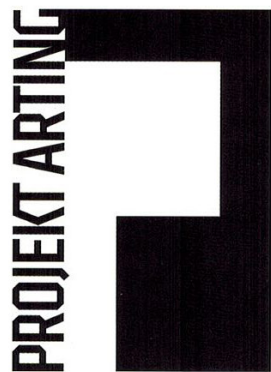


29

$\frac{1}{3} \mid \frac{2}{3}$

1. Tomasz Mikinka
Logo Projektu ARTING
2. Małgorzata Rozenau
Logo Projektu ARTING
3. Robert Semik
Logo Projektu ARTING



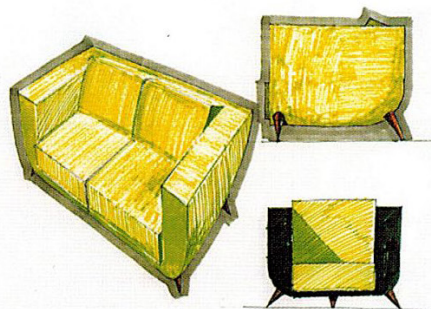
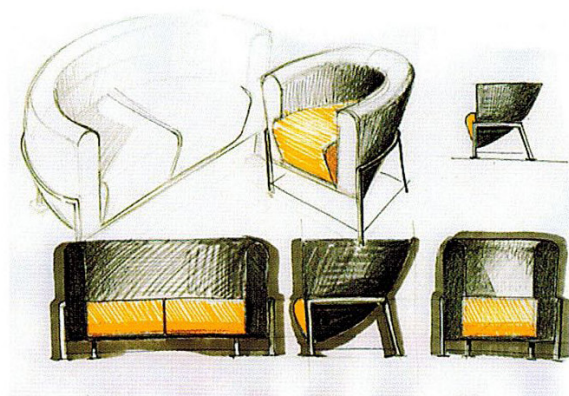


1	
2	3

1. Aleksander Lenart
Logo Projektu ARTING
2. Małgorzata Rozenau
Logo Biennale Malarstwa „Bielska Jesień”
3. Małgorzata Rozenau
Logo Biennale Malarstwa „Bielska Jesień”

30





1	2
	3

1. Adam Matuszewicz

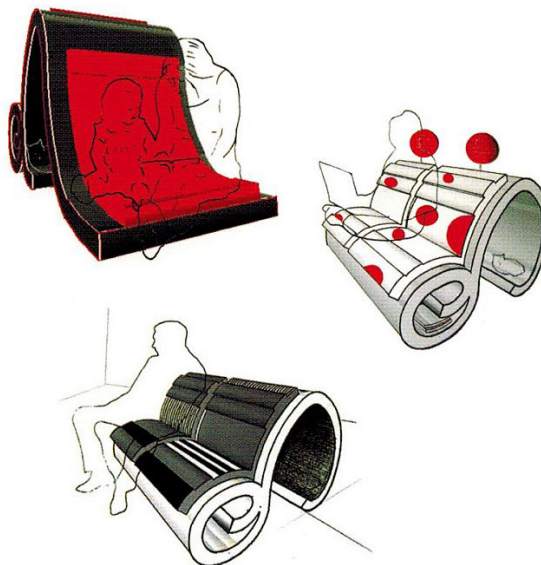
Projekt kompletu wypoczynkowego
w oparciu o rdzeń EPS

2. Adam Matuszewicz

Projekt kompletu wypoczynkowego
w oparciu o rdzeń EPS

3. Anna Droś

Projekt kompletu wypoczynkowego
w oparciu o rdzeń EPS



1
2 | 3

1. Dariusz Czernek

Restyling opakowania Extra Żytnia 500 ml

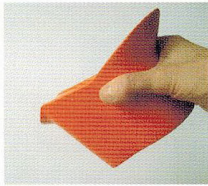
2. Renata Szułczyńska

Projekt szaty graficznej na Kiteboard serii 666

3. Renata Szułczyńska

Projekt szaty graficznej na Kiteboard serii 555





1 |
—| 2

1. Bogdan Kosak
Miodnik – pojemnik ceramiczny na miód
2. Iga Chmielewska
Dywan „Płomienie”



Organizatorzy oraz fundatorzy nagród i wyróżnień



Bielsko-Biała



GALERIA BIELSKA BWA

MKIDN

Dofinansowano ze środków
Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego



Stowarzyszenie
„Region Beskidy”



REGIONALNA IZBA HANDLU I PRZEMYSŁU
W BIELSKU-BIAŁEJ
BIELSKO-BIAŁA CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY



Partnerzy



Śląski Zamek
Sztuki i Przedsiębiorczości
w Cieszynie



STOWARZYSZENIE
PROJEKTANTÓW
FORM PRZEMYSŁOWYCH
SPFP



ŽILINSKÝ
samosprávny kraj
zriaďovateľ



Považská
galéria
umenia
v Žiline



REGIONALNA IZBA HANDLU I PRZEMYSŁU
W BIELSKU-BIAŁEJ
BIELSKO-BIAŁA CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

Patroni medialni



rzeczy.net



Projekt współfinansowany przez

MKIDN

Dofinansowano ze środków
Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego



Bielsko-Biała

norway
grants

*Wsparcie udzielone przez Norwegię poprzez dofinansowanie ze środków
Norweskiego Mechanizmu Finansowego
Supported by a grant from Norway through the Norwegian Financial Mechanism*



LOKOMOTYWA

PROJEKT ARTING 2008

Galeria Bielska BWA, Bielsko-Biała
4 – 28 września 2008

© Wydawca

Galeria Bielska BWA
43-300 Bielsko-Biała, ul. 3 Maja 11
tel. +48 33 812 58 61, fax +48 33 812 41 19
info@galeriabielska.pl, www.galeriabielska.pl

Dyrektor

Agata Smalcerz

Zdjęcia

Jerzy Janota, Anna Krężelok, autorzy projektów

Kuratorki

Ewa Kozak
Anna Krężelok

Projekt katalogu

Krzysztof Morcinek

Druk

Drukarnia Dimograf sp z o.o.
Bielsko-Biała

EAN 9788387984540

V Konkurs Wzornictwa Przemysłowego Projekt ARTING 2008

EAN 9788387984540